



原住民族委員會
COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES

原住民族語言學習補充教材
句型篇

【中排灣語】
高中版

中華民國一百零三年九月一日

【中排灣語】

高中版

目 錄

壹、基本詞彙.....	2
貳、生活會話.....	9
參、練習題.....	24

壹、基本詞彙

1. 數字

ita 一
drusa 二
tjelu 三
sepatj 四
lima 五
unem/enem 六
pitju 七
alu 八
siva 九
puluq, tapuluq 十
tapuluq-saka-ita 十一
tapuluq-saka-drusa 十二
tapuluq-saka-tjelu 十三
tapuluq-saka-sepatj 十四
tapuluq-saka-lima 十五
tapuluq-saka-unem 十六
tapuluq-saka-pitju 十七
tapuluq-saka-alu 十八
tapuluq-saka-siva 十九
drusapuluq 二十
drusapuluq-saka-ita 二十一
drusapuluq-saka-drusa 二十二
drusapuluq-saka-tjelu 二十三
drusapuluq-saka-sepatj 二十四
drusapuluq-saka-lima 二十五
tjeluapuluq 三十
sepatjapuluq 四十
limapuluq 五十
unemapuluq 六十
pitjuapuluq 七十
aluapuluq 八十
sivapuluq 九十

2. 代名詞

tiaken 我
niaken 我的
tisun 你
nisun 你的
timadju 他
nimadju 他的
tiamen 我們
niamen 我們的
timun 你們
nimun 你們的
tiamadju 他們
niamadju 他們的
aicu 這個
azua 那個
imaza 這裡
izua 那裡
titjen 咱們
nitjen 咱們的

3. 疑問詞

tima 誰
anema 什麼
pida 多少(歲；物)
mapida 多少(人)
izainu 什麼地方；哪裡
nungida 什麼時候；何時
ainu 哪一個
akua / aquazua 為什麼
kemuda
怎麼(做某事)；如何(做某事)

4. 親屬

kama 爸爸
kina 媽媽
vuvu 祖父
vuvu 祖母
kaka / tjavulung a siruvetjek
哥；姊
tjavulung a siruvetjek a uqaljai
哥哥
tjavulung a siruvetjek a vavayan
姊姊
kaka / tjaljaljak a siruvetjek
弟；妹
tjaljaljak a siruvetjek a uqaljai
弟弟
tjaljaljak a siruvetjek a vavayan
妹妹
maresiruvetjek 兄弟姊妹
mareka-kama 伯父；叔叔；舅舅
mareka-kina 伯母；嬸嬸；舅母

5. 人物

caucau 人
tjavavulungan / ramaljemaljeng
老人；長輩
aljak / kakedrian 小孩
uqaljai 男(人)
vavayan 女(人)
kakedrian-a-uqaljai 男孩
kakedrian-a-vavayan 女孩
qali / drava 朋友
sinsi 老師
situ / venecik 學生
kuisang 醫生

6. 人名

ngadan 名字
pia / piya 男子名
gagu / guragur 男子名
buka 男子名
keljeng 女子名
qubi / ubi / qedeves 女子名
dremedreman 女子名
parigur gagu (男子全名)
parigur buka (男子全名)
parigur qubi (女子全名)
parigur keljeng (女子全名)

7. 身體部位

maca 眼睛
calinga 耳朵
ngudjus 鼻子
angalj 嘴巴
aljis 牙齒
qulu 頭
quvalj 頭髮
mudingan 臉
lima 手
kula 腳
kinacavacavan 身體
djapalj 大腿

8. 動物

vatu 狗
ngiyau / ngiyav 貓
dridri 豬
gung 牛
sizi 羊

drail 猴
kulavau 鼠
kuka 雞
qayaqayam 鳥
ciqau / ciqav 魚
kiyau / kiyav 青蛙
ljequ 貓頭鷹

9. 植(食)物/水果

vuciar / hana 花
cemel 草
kasiu / kasiv 樹
asau / asav 葉子
vurati 地瓜
pudai 玉米
padai 稻子
veljevelj 香蕉
tjiances 橘子
tjevus 甘蔗
vat nua padai 米粒(已去殼)
kinsa padai 飯(已煮熟)
vasa 芋頭
siak / tangkui 南瓜
navatj 番石榴

10. 物品

laqulj 書
inpic 筆
siquliquilip 橡皮擦
cekui / cukui 桌子
qiladjan 椅子
paisu 錢
kava / itung 衣服
kausua 雨傘
dingua 電話

mari / mali 球
tjalupung 帽子
si-tjing / tuk-ki 鐘
tin-nau 電腦
kusuri / cemel / kusuli 藥
cepeng 簍子

11. 山川建築/自然景觀

gadu / gade 山
umaq 家
gak-ku 學校
qadau / qadav 太陽
qiljas 月亮
vitjuqan 星星
qerepus 雲
quljivangrau 彩虹
kalevelevan 天空
qinaljan 村莊；部落
paljing 門
qezung 窗
veljeluan 溪
zaljum 水
qudjalj 雨水

12. 時間

cavilj 年；歲
qadau / qadav 日子；天
djemedje tua qadau 天天；常常
tucu 現在
tucu a qadau 今天
tatiau / tatiyav 昨天
nutiau / nutiyav 明天
kadjaman 早上
qezemetj 晚上
masukencengelj 下午

zi-kang / si-tjing 時；點鐘
pulavai / ni-ciu-bi 星期日
kaljavevean 春天
kaljazulezulan 夏天
kaljauraman 秋天
kaljaljaljeqelan 冬天
pinualjakan a qadau 生日

13. 顏色

quljau 顏色
qecengecengel 黑(色)
vuqavuqalj / vucelacelai 白(色)
qudjidjilj 紅(色)

14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

navenala 好(見面問候用)
sauanga 再見
masalu / pinakalevan 謝謝
idu / kelju 來
uri mangtjez 要來
namangtjez 來過
vaik 去
uri vaik 要去
vaik anga 去了
kasizua anga / kasizua 去過
mangtjez / tjevuta / minequt
出現；出來
keman 吃(東西)
paceged / migacalj 起床
taqed 睡覺
kitulu 讀書
semenai 唱歌
iyugi 跳舞
zemuga 畫圖
kivangavang 玩耍

mavanau / kiramata 洗(如洗澡)
minaqup / pinaqup 洗(如洗臉)
venateq 洗(如洗衣服)
saqetju 生病
lemutud / saqetju 痛(如頭痛)
kemacu 攜帶(如帶傘)
qemudjalj 下雨
qivu / kiljavaran 說
lemangda / kilangda 聽
pacun / kiquenetj
看(如看電視、看東西)
nu-pacunan 看起來
kivala / paljilji 拜訪；探望
tjengelai 喜歡
saigu / maqati / macaqu
會；能(做某事)
makaya / maqati 可以(做某事)
sekavililj 遲到
sipumalaing / paqeteleteleng
隨便
piteval 浪費
qaca 大
kedri 小
liau / liyav 多
kedri / mavekelj 少
sadjelung 重
saceqalj 輕
ladruq 長
drikitj 短
vavau / qaca 高
kedrikedri 矮
teku 低
valeljevelj / bulai / sasanguaq
美麗；好看；漂亮
sauqaljai 英俊
maleva 快樂
setukez / caljeqil / kismulja
勤勞

malunai / maljupiq 懶惰
 imaza 在(這裡)
 i 在
 izua 有；擁有
 cemaing / kemava / mitung
 穿(如穿衣服)
 tjemalupung 戴(如戴帽子)
 djemavac 走路
 vaik a casau 出去
 qemiladj 坐著
 migacalj 站著
 keman tua kenamain / kenama
 吃早餐
 keman tua cengelj / kincenglj
 吃午餐
 keman ta kaiven / kaivu 吃晚餐
 maledep (日)落
 miseleman anga / masulem anga
 天黑
 meljai a qudjalj / meljai 雨停
 venali 刮颱風
 zalangezang / zemulezul 炎熱
 ljaljeqel 冷
 suqeljevu / semuqeljev
 開(門、窗)
 qeljevu / qemeljev 關(門、窗)
 cemimi / tjikezem 閉(眼睛)
 masengseng / murisengesengan
 工作
 semekez tua sengesengan
 休息(停止工作)
 kemeljang 知道
 dremaudrau / malim 忘記
 meqaca 長大(指人)
 malum 成熟(指水果)
 singelit 想念
 inuli / kiqaung / pasualjing

禱告；祈求
 mapeljuq / mulaviq 滿滿

15. 否定詞

neka 沒有[表擁有的否定]
 inika 沒有[表過去沒有作某事]

maya / tjuari / pasaladji
 不要[表未來不要作某事]
 maya / nakuya
 別；不要[祈使句用]
 nakuya / ikamaqati 不可以

16. 其他

ui 是的[回答用]
 ini 不是[回答用]
 uta / auta 也
 aravac / paqulid / parut
 真的；非常
 mapuljat / penuljat / timitja /
 masantalj 全部；大家
 manu / tukemuda / ui
 嗎；呢(用在問句)
 ti / tisa 主格標記
 tjai / tjanu / tua 受格標記
 ni / nua / masa 屬格標記
 nusika / nuri / nu 如果

17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞

形式

idu / kelju 來
vaiku / sau 去
qivu / susu / kiljavaranu 說
langdau / kilangdau 聽
pacunu / kiquenetju 看
qiladju 坐下
gacalju 起立
kanu 吃(東西)
pacegedu / gacalju 起床
taqedu 睡覺
kituluu... 讀書
senayu 唱歌
iyugiu 跳舞
zugau 畫圖
kivangavangu 玩耍
pavanavu / kiramatau
洗(如洗澡)
pinaqupu 洗(如洗臉)
vatequ 洗(如洗衣服)
kacu / pasikacuu...
攜帶(如帶傘)
caingu / kavau / itungu
穿(如穿衣服)
tjalupungu 戴(如戴帽子)
djavacu 走路
vaiku a casau / casavu / sau 出去

18. 事件[動詞]-否定句時的動詞

形式

mangtjez 來
vaik 去
mangtjez / tjevuta 出現；出來
keman 吃(東西)
migacalj / paceged 起床
taqed 睡覺
kitulu 讀書
semenai 唱歌
iyugi 跳舞
zemuga 畫圖
kivangavang 玩耍
mavanau / kiramata 洗(如洗澡)
pinaqup / minaqup 洗(如洗臉)
venateq 洗(如洗衣服)
ikanavenala / saqetju 生病
lemutud / saqetju 痛(如頭痛)
kemacu / masi 攜帶(如帶傘)

kemava / cemaing / mitung
穿(如穿衣服)
cemaing / tjemalupung
戴(如戴帽子)
zemulezul / zalangezang 炎熱
ljemaljeqel 冷
djavac / djemavac 走路
casavu / vaiku 出去
qemudjalj 下雨
qivu / kiljavarau 說
kilangda / lemandu 聽
pacun / kiquenetj 看
saigu / maqati / makaya
會；能(做某事)

tjengelai 喜歡
qaca / qacaqaca 大
kedri / kedrikedri 小
liau / liyav 多
kedri / mavekelj 少
sadjelung 重
mesaceqalj / saceqalj 輕
meladruq / ladruq 長
medrikitj / drikitj 短

mevavau / qacaqaca/ vavav 高
mekedri / kedrikedri 矮
meteku 低
mevaleljevelj / mesasanguaq /
menanguaq 美麗；好看；漂亮
mesauqaljai 英俊
maleva 快樂
pasamulja 勤勞
malunai 懶惰

貳、生活會話

1. 問候道別謝謝

會話 1-1 問候語

A: navenala, sun? A: 你好嗎？

B: navenala aken, sa tisun? B: 我很好，你呢？

A: na maya uta. A: 我也很好，謝謝你。

會話 1-1a 問健康

A: makuda sun? A: 你怎麼啦？

B: saqetju a ku maca. B: 我的眼睛痛。

會話 1-1b 問健康

A: makuda sun? A: 你怎麼啦？

B: lemudut a ku qulu. / saqetju aravac a ku qulu. B: 我的頭很痛。

會話 1-2 道別語

A: vaik anga ken! A: 再見了！

B: sau anga numaya! B: 再見了！

會話 1-3 謝謝

A: masalu! / pinakalevan! A: 謝謝！

B: masalu uta! / inika makuda! B: 不客氣！

2. 訊息問句

會話 2-1 問姓名

A: tima su ngadan? A: 你叫什麼名字？

B: a ku ngadan ti buka. / ti buka aken. B: 我叫 buka。(我的名字是 buka。)

會話 2-1a 問姓名

A: tima ngadan nitjama? A: 你爸爸叫什麼名字？

B: ti camak a lja tagav a ku kama. B: 我爸爸叫 camak 家名叫 camak。

會話 2-1b 問姓名

A: tima azua? A: 那個人是誰？

B: ti tjuku azua. B: 她是 tjuku。

會話 2-1c 問姓名

A: tima azua uqaljai? A: 那個男人是誰?

B: ti buka a lja parigur timadju. B: 他是 parigur 家名叫 buka。

會話 2-1d 問姓名(看不到對方)

A: tima? A: 誰呀?(有人在敲門時問)

B: ti buka kati gagu amen. B: 我們是 buka 和 gagu。

會話 2-2 問關係

A: tima azua uqaljai? A: 那個男人是誰?

B: ku sinisi timadju. B: 他是我的老師。

會話 2-2a 問關係

A: tima azua vavayan? A: 那個女人是誰?

B: ku siruvetjek a tjavulung. B: 她是我的姊姊。

會話 2-2b 問關係

A: timaima azua kakedrian? A: 那些小孩是誰?

B: mereka ku qali tiamadju. B: 他們是我的朋友。

會話 2-3 問數量(人)

A: mapida mun a tacekeljan? A: 你們家有幾個人?

B: maljelima men a tacekeljan. B: 我們家有五個人。

會話 2-3a 問數量(人)

A: mapida su siruvetjek? A: 你有幾個兄弟姊妹?

B: izua madrusa ku siruvetjek a vavayavayan, tjavulung katua tjaljaljak.

B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

會話 2-3b 問數量(人)

A: mapida su qali /drava? A: 你有幾個朋友?

B: tjuruvu a mereka ku qali, a ku drava. B: 我有很多朋友。

會話 2-4 問數量(年齡)

A: pida anga su cavilj? A: 你幾歲?

B: tapuluq-saka-lima anga ku cavilj. B: 我十五歲。

會話 2-4a 問數量(年齡)

A: pida anga cavilj nua su siruvetjek a vavayan a tjaljaljak?

A: 你妹妹幾歲?

B: unem anga cavilj nua ku kaka. B: 我妹妹六歲。

會話 2-4b 問數量(年齡)

A: pida anga cavilj nitjama? A: 你爸爸幾歲?

B: sepatjapuluq anga a cavilj ni kama. B: 我爸爸四十歲。

會話 2-5 問數量(動物)

A: pida a vatu nua azua kakedrian? A: 這個小孩有幾隻狗?

B: izua ita vatu nimadju. B: 他有一隻狗。

會話 2-5a 問數量(物品)

A: pida su laqulj? A: 你有幾本書?

B: izua drusa a ku laqulj. B: 我有二本書。

會話 2-5b 問數量(天數)

A: pida a qadavan nua tapulavayan? A: 一個星期有幾天?

B: maka pitjulj a qadavan a tapulavayan. B: 一個星期有七天。

會話 2-6 問時間(點鐘)

A: makudakuda anga qadau tucu? A: 現在是幾點鐘?

B: sepatj anga a si-tjing tucu. / sepatje anga a zikang tucu.

B: 現在是四點鐘。

會話 2-6a 問時間(點鐘)

A: ita makudakuda su sigacaljan nu kadjamadjaman? A: 你早上幾點鐘起床?

B: migacalj aken itua unem a si-tjing nu kadjamadjaman.

B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b 問時間(點鐘)

A: itua makudakuda a vengin a su sitaqedan? A: 你晚上幾點鐘睡覺?

B: taqed aken itua tapuluq a si-tjing nu vengin. B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-6c 問時間(星期幾)

A: sika makapidalj tua qadau tucu itua tapulavayan? A: 今天是星期幾?

B: itua kapulavayan tucu a qadau. / ni-ciu tucu. B: 今天是星期日。

會話 2-6d 問時間[過去]

A: singidan sun a na sema gadu? A: 你甚麼時候去山上?

B: nasema gadu aken tatiau / tiyav. B: 我昨天去山上。

會話 2-6e 問時間[未來]

A: uri nungida a sema gadu timadju? A: 他甚麼時候要去山上?

B: uri vaik timadju a sema gadu nutiau / nutiyav. B: 他明天要去山上。

會話 2-7 問名稱(動物)

A: anema aicu? A: 這是什麼?

B: gung aicu. B: 這是牛。

會話 2-7a 問名稱(植物)

A: anema azua? A: 那是什麼?

B: kasiu azua. B: 那是樹。

會話 2-7b 問名稱(自然景觀)

A: anema azua? A: 那是什麼?

B: quljivangrau azua. B: 那是彩虹。

會話 2-8 問地方(物品)

A: inu anga ku inpic? A: 我的筆在哪裡?

B: imaza su inpic. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a 問地方(人)

A: inu anga su kama? / inu anga ti tjama? A: 你爸爸在哪裡?

B: i gak-ku ti kama. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b 問地方(家)

A: izainu? A: 你們家在哪裡?

B: i gadu. B: 我們家在山上。

會話 2-9 問地方(問部落、原鄉名稱)

A: na kemasinu sun? A: 你從哪裡來的?

B: na kasi gadu aken. B: 我從 kasi 來的。

會話 2-9a 問地方(來自)

A: na kemasinu sun tucu a qadau? A: 你今天從哪裡來的?

B: na kamasi umaq aken tucu a qadau. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10 問地方(前往)[進行式]

A: uri vaik sun a semainu tucu? A: 你現在要去哪裡?

B: uri tjumaq aken tucu. B: 我正要回家。

會話 2-10a 問地方(前往)[過去]

A: na kasinu mun tatiau? A: 你們昨天去哪裡?

B: na kasi gadu amen tatiau / tatiyav. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b 問地方(前往)[未來]

A: uri vaik sun a sema inu nutiau? A: 你明天要去哪裡?

B: uri vaik aken a sema gadu nutiau / nutiyav. B: 我明天要去山上。

會話 2-11 問擁有者(人)

A: nima aicu a aljak? A: 這是誰的小孩?

B: aicu aljak nimadju. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a 問擁有者(動物)

A: nima aicu a sizi? A: 這是誰的羊?

B: aicu a sizi nimadju. B: 這是他的羊。

會話 2-11b 問擁有者(物品)

A: nima aicu a tjalupung? A: 這是誰的帽子?

B: niaken aicu a tjalupung. / ku tjalupung aicu. B: 這是我的帽子。

3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: vurati azua, ui? A: 那是地瓜嗎?

B: ui, vurati azua. B: 是/對，那是地瓜。

會話 3-1a 問植(食)物/水果

A: veljevelj azua, ui? A: 那是香蕉嗎?

B: ini, pudai/budai azua. B: 不，那是玉米。

會話 3-2 問職業

A: situ sun, ui? / venecik sun? A: 你是學生嗎?

B: ui, situ aken. / ui, venecik aken. B: 是/對，我是學生。

會話 3-2a 問職業

A: sinsi timadju, ui? A: 他是老師嗎？

B: ini, kuisang timadju. B: 不，他是醫生。

會話 3-3 問關係

A: su sinsi timadju, ui? A: 他是你的老師嗎？

B: ui, ku sinsi timadju. B: 是/對，他是我的老師。

會話 3-3a 問關係

A: su sinsi timadju, ui? A: 她是你的老師嗎？

B: ini, ku kina timadju. B: 不，她是我的媽媽。

會話 3-4 問顏色(動物)

A: qecengecengel a su ngiau, ui? A: 你的貓是黑色的嗎？

B: ui, qecengecengel a ku ngiau. B: 是/對，我的貓是黑色的。

會話 3-4a 問顏色(物品)

A: qudjidjilj a itung nimadju, ui? A: 她的衣服是紅色的嗎？

B: ini, vuqavuqalj a itung nimadju. B: 不，她的衣服是白色的。

會話 3-5 問輕重

A: sadjelung aicu a cekui / cukui, ui? A: 這張桌子很重嗎？

B: ui, sadjelung aravac aicua a cekui / cukui. B: 是/對，這張桌子很重。

會話 3-5a 問輕重

A: sadjelung aravac azua a qiladjan, ui? A: 那張椅子很重嗎？

B: ini, saceqalj aravac azua qiladjan. B: 不，那張椅子很輕。

會話 3-6 問身材

A: qacaqaca a su kama, ui? A: 你爸爸很高嗎？

B: ui, qacaqaca ti kama. B: 是/對，我爸爸很高。

會話 3-6a 問身材

A: qacaqaca a su kina, ui? A: 你媽媽很高嗎？

B: ini, kedrikedri aravac a ku kina. B: 不，我媽媽很矮。

會話 3-7 問外貌

A: ladruadruq aravac a quvalj nimadju, ui? A: 她的頭髮很長嗎？

B: ui, ladruadruq aravac a quvalj nimadju. B: 是/對，她的頭髮很長。

會話 3-7a 問外貌

A: ladruadruq aravac a su quvalj, ui? A: 你的頭髮很長嗎？

B: ini, drikidrikij aravac a ku quvalj. B: 不，我的頭髮很短。

會話 3-8 問特質

A: kismulja aravac azua timadju, ui? A: 那個人很勤勞嗎？

B: ui, kismulja aravac timadju. B: 是/對，他很勤勞。

會話 3-8a 問特質

A: kismulja aravac azua timadju, ui? A: 那個人很勤勞嗎？

B: ini, malunai aravac timadju. B: 不，他很懶惰。

會話 3-9 問擁有(人)

A: izua aljak nimadju? A: 他有孩子嗎？

B: ui, izua aljak nimadju. B: 是/對，他有孩子。

會話 3-9a 問擁有(動物)

A: izua su vatu? A: 你有狗嗎？

B: ui, izua ita a ku vatu. B: 是/對，我有一隻狗。

會話 3-9b 問擁有(人)

A: izua su siruvetjek a macidilj a tjaljaljak a vavayan?

A: 你有一個妹妹嗎？

B: ui, izua macidilj a ku siruvetjek a vavayan.

B: 是/對，我有一個妹妹。

會話 3-9c 問擁有(人)

A: izua su siruvetjek a macidilj a tjaljaljak a vavayan?

A: 你有一個妹妹嗎？

B: ini, mdrusa ku siruvetjek a tjaljaljak a vavayavayan.

B: 不，我有二個妹妹。

會話 3-10 問外觀

A: bulai aravac nu tja pacunan a quljivangrau, ui? A: 彩虹好看嗎？

B: ui, bulai aravac nu tja pacunan a quljivangrau.

B: 是/對，彩虹非常好看。

會話 3-10a 問外觀

A: tjaljiqaca aravac azua umaq, ui? A: 那間房子很大嗎？

B: ui, tjaljiqaca aravac azua umaq. B: 是/對，那間房子很大。

會話 3-10b 問外觀

A: tjaljiqaca aravac azua umaq, ui? A: 那間房子很大嗎？

B: ini, tjaljikedri aravac azua umaq. B: 不，那間房子很小。

會話 3-11 問天氣

A: na sarenguaq tucu a qadau, ui? A: 今天天氣好嗎？

B: ui, sarenguaq aravac tucu a qadau. B: 是/對，今天天氣很好。

會話 3-11a 問天氣

A: na sarenguaq tucu a qadau, ui? A: 今天天氣好嗎？

B: ini, qemudjaqudjalj tucu. B: 不，正在下雨。

會話 3-11b 問天氣

A: zemalangzang tucu a qadau, ui? / zemulezul tucu a qadav,ui?

A: 今天熱嗎？

B: ui, zemalangzang / zemulezul aravac tucu a qadau. B: 是/對，今天很熱。

會話 3-11c 問天氣

A: zemalangzang tucu a qadau, ui? A: 今天熱嗎？

B: ini, ljemaljeqel aravac tucu. B: 不，今天很冷。

會話 3-11d 問天氣

A: masulem anga, ui? A: 天黑了嗎？

B: ui, maledep anga qadau! B: 是/對，太陽下山了！

會話 3-11e 問天氣

A: uzanganga vali, ui? / venalivali anga, ui? A: 颱風來了嗎？

B: ui, qaca aravac a qudjalj tucu a qadau. B: 是/對，今天下雨下得很大。

會話 3-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: pacucun tua tin-se tiamadju a ljemita tua qadau, ui?

A: 他們天天看電視嗎？

B: ui, pacucun tua tin-se tiamadju a ljemita tua qadav.

B: 是/對，他們天天看電視。

會話 3-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: pacucun sun tua tin-se a djemedj / ljemita tua qadau, ui?

A: 你天天看電視嗎？

B: ini, kitulutulu aken a djemedje / ljemita tua qadau. B: 不，我天天讀書。

會話 3-12b 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: ru tjalupung timadju, ui? A: 她常常戴帽子嗎?

B: ui, ru tjalupung timadju. B: 是/對, 她常常戴帽子。

會話 3-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: nataqed a su siruvetjek a tjaljaljak a vavayan, ui? A: 你妹妹在睡覺嗎?

B: ui, nataqed timadju. B: 是/對, 她在睡覺。

會話 3-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: kivantangavang azua mareka kakedrian. ui? A: 那些孩子在玩耍嗎?

B: ui, kivantangavang azua mareka kakedrian.

B: 是/對, 那些孩子在玩耍。

會話 3-13b 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: qemudjalj anga! namasi kausua sun, ui? A: 下雨了! 你帶著雨傘嗎?

B: ui, namasi kausua aken. B: 是/對, 我帶著雨傘。

會話 3-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: qemudjaqudjalj, ui? A: 在下雨嗎?

B: ui, qemudjaqudjalj tucu. B: 是/對, 正在下雨。

會話 3-14a 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: qemudjaqudjalj, ui? A: 在下雨嗎?

B: ini, tjevuta anga a qadav! B: 不, 太陽出來了!

會話 3-15 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: ru paljilji / kivala mun tua nu vuvu? A: 你們常常去探望祖父嗎?

B: ui, ru paljilji / kivala amen tjai vuvu. B: 是/對, 我們常常去探望祖父。

會話 3-15a 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: ljemita tu qadav ru pangtjez mun a sema maza a kaiv?

A: 你們天天來這裡吃晚餐嗎?

B: ui, ljemita tua qadav amen a kaiv a sema maza.

B: 是/對, 我們天天來這裡吃晚餐。

會話 3-16 問喜愛[連動結構]

A: tjenglai a zemuga azua kakedrian, ui? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎?

B: ui, tjenglai aravac a zemuga timadju. B: 是/對, 他很喜歡畫圖。

會話 3-16a 問喜愛[連動結構]

A: tjenglai sun a kitulu tua laqulj, ui? A: 你喜歡讀書嗎?

B: ui, tjenglai aken aravac a kitulu tua laqulj. B: 是/對，我很喜歡讀書。

會話 3-17 問能力[連動結構]

A: sigu a semenai azua mareka kakedrian, ui? A: 那些孩子會唱歌嗎?

B: ui, saigu aravac a semenai tiamadju. B: 會/對，他們很會唱歌。

會話 3-17a 問能力[連動結構]

A: macaqu sun a venateq, ui? A: 你會洗衣服嗎?

B: ui, macaqu aken a venateq. B: 會/對，我會洗衣服。

會話 3-18 問動作之進行[連動結構、進行式]

A: vaivaik mun a kivantavang a sema gak-ku, ui?

A: 你們正要去學校玩耍嗎?

B: ui, vaivaik amen a kivantavang a sema gak-ku.

B: 是/對，我們正要去學校玩耍。

會話 3-19 問許可[連動結構]

A: maqati aken a vaik a casau a kivantavang nu masukencengelj?

A: 下午我可以出去玩嗎? (請求同意)

B: ui, maqati sun a vaik a casau a kivantavang! B: 好，你可以出去玩!

4. 祈使句

會話 4-1 日常動作(教室用語)

A: gacalji! kicungali! A: 起立! 敬禮! (班長說)

B: navenala sun, sinsi! B: 老師好! (全班說)

會話 4-1a 日常動作(教室用語)

A: kanavenalai a masantalj. A: 同學好 (老師說)

B: qiladji! B: 坐下! (班長說)

會話 4-1b 日常動作(教室用語)

A: pai qaqivuu...!! A: 請說(說說看)!

會話 4-1c 日常動作(教室用語)

A: pai kilangdau! A: 請聽(聽聽看)!

會話 4-2 日常動作[連動結構]

A: vaiku a kitulu! A: 去讀書!

會話 4-2a 日常動作[連動結構]

A: vaiku a ljemilji tjai vuvu! A: 去探望祖父!

會話 4-3 日常動作[否定]

A: maya qivu! / kalicengu! A: 別說話!(安靜!)

會話 4-3a 日常動作[否定]

A: maya sekavililj! A: 別遲到!

會話 4-3b 日常動作[否定]

A: maya piteval! A: 別浪費!

會話 4-4 日常動作

A: suqeljevi a qezung! A: 開窗(/把窗戶打開)!

B: ui! B: 好!

會話 4-4a 日常動作

A: vuvu, suqeljevi a paljing! A: 祖母, 請開門! [較客氣之說法]

B: ui, uzai anga aken! / ui, aicu anga aken! B: 好! 來了!

5. 否定句

會話 5-1 問動物

A: ljequ azua, ui? A: 那是貓頭鷹嗎?

B: ini, inika ljequ azua. B: 不, 那不是貓頭鷹。

會話 5-2 問職業

A: sinsi timadju, ui? A: 他是老師嗎?

B: ini, inika / ika sinsi timadju. B: 不, 他不是老師。

會話 5-3 問關係

A: su sinsi timadju, ui? A: 她是你的老師嗎?

B: ini, ika ku sinsi timadju. B: 不, 她不是我的老師。

會話 5-4 問顏色

A: qudjidjilj a itung nimadju, ui? A: 她的衣服是紅色的嗎?

B: ini, inika qudjidjilj a itung nimadju. B: 不, 她的衣服不是紅色的。

會話 5-5 問輕重

A: sadjelung aravac azua qiladjan, ui? A: 那張椅子很重嗎？

B: ini, inika sadjelung azua qiladjan. B: 不，那張椅子不重。

會話 5-6 問身材

A: qacaqaca aravac a su kina, ui? A: 你媽媽很高嗎？

B: ini, inika qacaqaca ku kina. B: 不，我媽媽不高。

會話 5-7 問外貌

A: ladruadruq aravac a su quvalj, ui? A: 你的頭髮很長嗎？

B: ini, inika ladruadruq a ku quvalj. B: 不，我的頭髮不長。

會話 5-8 問特質

A: kismulja aravac azua timadju, ui? A: 那個人很勤勞嗎？

B: ini, inika kismulja timadju. B: 不，他不勤勞。

會話 5-9 問擁有(人)

A: izua su siruvetjek a tjalljaljak a uqaljai, ui? A: 你有弟弟嗎？

B: ini, neka nu ku siruvetjek a tjalljaljak a uqaljai. B: 不，我沒有弟弟。

會話 5-10 問外觀

A: tjaliqaca aravac azua umaq, ui? A: 那間房子很大嗎？

B: ini, inika tjaliqaca azua umaq. B: 不，那間房子不大。

會話 5-11 問天氣

A: zemalangzang tucu a qadau, ui? A: 今天熱嗎？

B: ini, inika zemalangzang tucu a qadau. B: 不，今天不熱。

會話 5-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: djemedje a pacun tua tin-se tiamadj, ui? A: 他們天天看電視嗎？

B: ini, inika djemedje a pacun tua tin-se tiamadju.

B: 不，他們沒有天天看電視。

會話 5-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: djemedje sun a kitulu, ui? A: 你天天讀書嗎？

B: ini, inika ken a djemedje a kitulu. B: 不，我沒有天天讀書。

會話 5-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: kitulutulu sun tucu? A: 你在讀書嗎？

B: ini, inika ken a kitulutulu tucu. B: 不，我沒有在讀書。

會話 5-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: qemudjaqudjalj anga! nakemacu sun tua kausua, ui?

A: 下雨了！你帶著雨傘嗎？

B: ini, inika ken a nakemacu tua kausua. B: 不，我沒帶著雨傘。

會話 5-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: qemudjaqudjalj, ui? A: 在下雨嗎？

B: ini, inika qemudjaqudjalj! B: 不，沒有在下雨！

會話 5-15 問喜愛[單一動詞、習慣性]

A: tjenglai timadju tuazua laqulj, ui? A: 她喜歡那本書嗎？

B: ini, inika tjenglai timadju tuazua laqulj. B: 不，她不喜歡那本書。

會話 5-16 問想念[單一動詞、習慣性]

A: singelit anga sun aravac tua su vuvu, ui? A: 你很想念祖母嗎？

B: ui, nasingelit aken aravac tua ku vuvu. B: 是，我很想念祖母。

會話 5-17 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: djemedje mun a mangtjez a kaiv a semamaza?

A: 你們天天來這裡吃晚餐嗎？

B: ini, inika amen a djemedje a semamaza a kaiv.

B: 不，我們沒有天天來這裡吃晚餐。

會話 5-18 問喜愛[連動結構、習慣性]

A: tjengelai a zemuga azua kakedrian, ui? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: ini, inika tjengelai a zemuga timadju. B: 不，他不喜歡畫圖。

會話 5-19 問能力[連動結構、習慣性]

A: macaqu a semanai azua kakedrian, ui? A: 那個孩子會唱歌嗎？

B: ini, inika macaqu a semenai timadju. B: 不，他不會唱歌。

會話 5-20 問動作之進行[連動結構、進行]

A: vaivaik mun a semanai a sema gak-ku, ui?

A: 你們正要去學校唱歌嗎？

B: ini, inika amen a vaivaik a semanai a sema gak-ku.

B: 不，我們不是要去學校唱歌。

會話 5-21 問許可[連動結構、習慣性]

A: maqati a ken a sema casau a kivantavang nu masukencenglj?

A: 下午我可以出去玩嗎?(請求同意)

B: nakuya, inika sun a maqati a casau a kivantavang!

B: 不，你不可以出去玩！

會話 5-22 問動作之完成

A: pinljuq anga a cepeng tua tjianes niamadju, ui?

A: 他們的簍子裝滿了橘子嗎？

B: inika pinljuq a cepeng tua tjianes niamadju.

B: 不，他們的簍子沒有裝滿橘子。

會話 5-23 祈使句[否定]

A: maya taqed! A: 別睡覺！

B: inika aken a nataqed. B: 我沒有在睡覺。

會話 5-23a 祈使句[否定]

A: maya semu qeljev a paljing! A: 別開門！

B: kemeljang aken! B: 我知道了！

會話 5-23b 祈使句[否定]

A: maya dremaudrau a kaiv a tjumaq! A: 別忘記回來吃晚飯喔！

B: kemeljang aken! B: 我知道了！

6. 複雜句

會話 6-1 表條件

A: nu meljaianga a qudjaj, maqati aken a vaik a casav a kivantavang?

A: 如果雨停了，我可以出去玩嗎？

B: nu meljai anga a qudjaj, vaiku anga kivantavang a casau.

B: 如果雨停了，你可以出去玩。

會話 6-2 表時間

A: kacasau tikina, natjemalupung timadju, ui?

A: 媽媽出去的時候，她戴著帽子嗎？

B: ui, kacasau tikina natjemalupung timadju.

B: 是/對，媽媽出去的時候，她戴著帽子。

會話 6-2a 表時間

A: kacasau tikama, nakemacu tua kausua, ui?

A: 爸爸出去的時候，他帶著雨傘嗎？

B: ini, kacasau tikama inika nakemacu tua kausua.

B: 不，爸爸出去的時候，他沒有帶著雨傘。

會話 6-3 表認知

A: kemeljang mun turi mangtjez ti vuvu nutiau, ui?

A: 你們知道祖母明天要來嗎？

B: ui, kemeljang amen turi mangtjez ti vuvu nutiau.

B: 是，我們知道祖母明天要來。

會話 6-3a 表認知

A: kemeljan mun turi mangtjez ti kina nutiau, ui?

A: 你們知道嬤嬤明天要來嗎？

B: ini, inika amen a kemeljang turi mangtjez ti kina nutiau.

B: 不，我們不知道嬤嬤明天要來。

會話 6-4 表季節

A: kaljazulezulan anga tucu. A: 現在是夏天。

B: nu kaljazulezulan, liau a vali. B: 夏天時，颱風很多。

會話 6-4a 表季節

A: nu kaljazulezulan, qaca zaljum i veljelan.

A: 夏天時，溪水也很深(/多/大)。

B: nu kaljaljaljeqelan, kedri a zaljum i veljelan.

B: 冬天時，溪水很淺(/小)。

會話 6-4b 表季節

A: nu kaljauraman, malumanga tjianes. A: 秋天時，橘子成熟了。

B: tjengelai aken a keman tua tjianes. B: 我喜歡吃橘子。

參、練習題

一、聽力測驗

第一部份：是非題/看圖識字

1. 擁有句



1-1-1

izua ita a ku watu. 我有一隻狗。



1-1-2

izua ita a ku ngiyau. / izua ita a ku ngiau. 我有一隻貓。



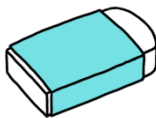
1-1-3

izua ita a ku kiyau. / izua ita a ku kiau. 我有一隻青蛙。



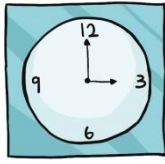
1-1-4

izua laqulj niamadju. 他們有書。



1-1-5

izua siquliquilip niamadju. 他們有橡皮擦。



1-1-6 izua tu-ki niamadju. 他們有鐘。



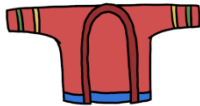
1-1-7 izua su vurati? 你有地瓜嗎？



1-1-8 izua su pudai? 你有玉米嗎？



1-1-9 izua su vasa? 你有芋頭嗎？



1-1-10 izua nia itung. 我們有衣服。



1-1-11 izua nia kausua. 我們有雨傘。



1-1-12 izua nia tjalupung. 我們有帽子。



1-1-13 izua siruветjek a tjavulung a vavayan nimadju.
她有姊姊。

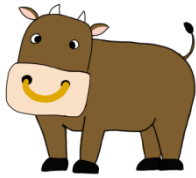


1-1-14 izua drava nimadju. 她有朋友。



1-1-15 izua mareka kama nimadju. 她有叔叔。

2. 訊息問句[問地方]



1-2-1 izainu anga ku gung? 我的牛在哪裡？



1-2-2 izainu anga ku sizi? 我的羊在哪裡？



1-2-3 izainu anga ku ljequ? 我的貓頭鷹在哪裡？

1-2-4



izainu anga cekui niamadju? / inu a cukui niamadju?
他們的桌子在哪裡？

1-2-5



izainu anga qiladjan niamadju? / inu a qiladjan
niamadju? 他們的椅子在哪裡？

1-2-6



izainu anga tin-nau niamadju? / inu a tin-nau
niamadju? 他們的電腦在哪裡？

1-2-7



izainu a su vurati? 你的地瓜在哪裡？

1-2-8



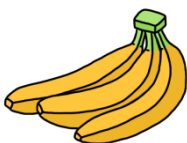
izainu a su pudai? 你的玉米在哪裡？

1-2-9



izainu a su siak / tangkui? 你的南瓜在哪裡？

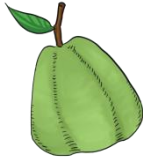
1-2-10



izainu a nu veljevelj? 你們的香蕉在哪裡？



1-2-11 izainu a nu tjevus? 你們的甘蔗在哪裡？



1-2-12 izainu a nu navatj? 你們的番石榴在哪裡？



1-2-13 izainu a umaq nimadju? 她的家在哪裡？



1-2-14 izainu a gak-ku nimadju? 她的學校在哪裡？



1-2-15 izainu a qinaljan nimadju? 她的村莊在哪裡？

3. 進行式(男錄音)



1-3-1 kitulutu aken. 我正在讀書。



1-3-2 venatevateq aken. 我正在洗衣服。



1-3-3 inulinuli aken. 我正在禱告。



1-3-4 azua mareka uqaljaqaljai kivalavala tua vuvu.
那些男孩子正在拜訪祖母。



1-3-5 pacucun tua tin-se azua mareka kakedrian a
uqaljaqaljai. 那些男孩子正在看電視。



1-3-6 iyugiyugi azua mareka kakedrian a uqaljaqaljai.
那些男孩子正在跳舞。



1-3-7 semenasenai sun, ui? 你正在唱歌嗎？



1-3-8 minaqunaqun sun, ui? 你正在洗臉嗎？



1-3-9 venatevateq sun, ui? 你正在洗衣服嗎？



1-3-10 kemakan amen. 我們正在吃(東西)。



1-3-11 kivantavangavang amen. 我們正在玩耍。



1-3-12 kivalavala amen tua nia vuvu a uqaljai katua
vavayan. 我們正在拜訪祖父祖母。



1-3-13 zemugazuga azua kakedrian a uqaljai.
那個男孩子正在畫圖。



1-3-14 iyugiyugi azua kakedrian a uqaljai.
那個男孩子正在跳舞。



1-3-15 nataqed azua kakedrian a uqaljai.
那個男孩子正在睡覺。

4. 連動結構(女錄音)



1-4-1

macaqu aken a venateq. 我會洗衣服。



1-4-2

macaqu aken a kitulu. 我會讀書。



1-4-3

macaqu aken a inuli. 我會禱告。



1-4-4

tjenglai a pacun tua tin-se azua mareka kakedrian a vavayavayan. 那些女孩子喜歡看電視。



1-4-5

tjenglai a kivala tua vuvu azua mareka kakedrian a vavayavayan. 那些女孩子喜歡拜訪祖父。



1-4-6

tjengelai a iyugi azua mareka kakedrian a vavayavayan. 那些女孩子喜歡跳舞。



1-4-7 macaqu sun a semanai, ui? 你會唱歌嗎?



1-4-8 macaqu sun a pinaqup, ui? 你會洗臉嗎?



1-4-9 macaqu sun a venateq, ui? 你會洗衣服嗎?



1-4-10 tjengelai a kivanqavang azua mareka kakedrian.
那些孩子喜歡玩耍。



1-4-11 tjangelai a keman azua mareka kakedrian.
那些孩子喜歡吃(東西)。



1-4-12 tjenglai a kivala tua mareka vuvu azua mareka
kakedrian. 那些孩子喜歡拜訪祖父祖母。



1-4-13

tjengelai a iyugi azua kakedrian a vavayan.

那個女孩子喜歡跳舞。



1-4-14

tjengelai a zemuga azua kakedrian a vavayan.

那個女孩子喜歡畫圖。



1-4-15

tjengelai a taqed azua kakedrian a vavayan.

那個女孩子喜歡睡覺。

5. 單一動詞[氣象景觀]



1-5-1

cemedas / tjevuta anga a qadau! 太陽出來了！



1-5-2

tjevuta anga a qiljas! 月亮出來了！



1-5-3

tjevuta anga a quljivangrau! 彩虹出來了！



1-5-4 bulai aravac a vitjuqan! 星星很美麗！



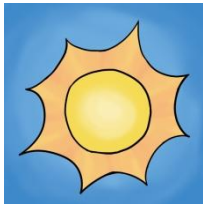
1-5-5 bulai aravac a qiljas! 月亮很美麗！



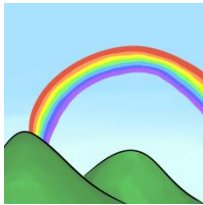
1-5-6 bulai aravac a qerepus! 雲很美麗！



1-5-7 tjevuta anga vitjuqan, ui? 星星出來了嗎？



1-5-8 cemedas anga qadau, ui? 太陽出來了嗎？



1-5-9 tjevuta anga quljivangrau, ui? 彩虹出來了嗎？



1-5-10 bulai angata aicua quljivangrau nu tja pacunan!
彩虹看起來很美麗！



1-5-11 bulai angata aicua qiljas nu tja pacunan!

月亮看起來很美麗！



1-5-12 bulai angata aicua qerepus nu tja pacunan!

雲看起來很美麗！



1-5-13 nasarenguaq a qadau tucu! 今天是好天氣！



1-5-14 qemudjalj anga! 下雨了！



1-5-15 uri venali anga! / mangetjez anga vali! 颱風來了！

第二部份：選擇題(一)

2-1-1



A: tima azua uqaljai? 那個男人是誰？

B: ku sinisi timadju. 他是我的老師。

2-1-2



A: tima azua vavayan? 那個女人是誰？

B: ku sinisi timadju. 她是我的老師。

2-1-3



A: tima azua uqaljai? 那個男人是誰？

B: ku siruvetjek a uqaljai a tjavulung. 他是我的哥哥。

2-1-4



A: tima azua vavayan? 那個女人是誰？

B: ku siruvetjek a vavayan a tjavulung. 她是我的姊姊。

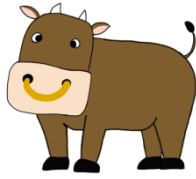
2-1-5



A: anema aicu? 這是什麼？

B: kulavau aicu. 這是老鼠。

2-1-6



A: anema aicu? 這是什麼？

B: gung aicu. 這是牛。

2-1-7



A: anema aicu? 這是什麼？

B: kiau aicu. 這是青蛙。

2-1-8



A: anema aicu? 這是什麼？

B: ljequ aicu. 這是貓頭鷹。

2-1-9



A: anema azua? 那是什麼？

B: kasiu azua. 那是樹。

2-1-10



A: anema azua? 那是什麼？

B: vuciar / hana azua. 那是花。

2-1-11



A: anema azua? 那是什麼？

B: tjianes azua. 那是橘子。

2-1-12



A: anema azua? 那是什麼？

B: pudai azua. 那是玉米。

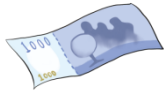
2-1-13



A: anema azua? 那是什麼？

B: cekui azua. / cukui azua. 那是桌子。

2-1-14



A: anema azua? 那是什麼？

B: paisu azua. 那是錢。

2-1-15



A: anema azua? 那是什麼？

B: tjalupung azua. 那是帽子。

2-2-1



A: mapida mun a tacekeljan? 你們家有幾個人？

B: malje unem amen a tacekeljan. 我們家有六個人。

2-2-2



A: mapida tiamadju a tacekeljan? 他們家有幾個人？

B: maljeunem tiamadju a tacekeljan. 他們家有六個人。

2-2-3



A: mapida mun a tacekeljan? 你們家有幾個人？

B: maljelima amen a tacekeljan. 我們家有五個人。

2-2-4



A: mapida cemekeljan niamadju? 他們家有幾個人？

B: masepatj a cemekeljan niamadju. 他們家有四個人。

2-2-5



A: mapida mareka su siruvutjek? 你有幾個兄弟姊妹？

B: madrusa ku siruvetjek a vavayavayan, tjavulung katua tjaljaljak.
我有一個姊姊和一個妹妹。

2-2-6



A: mapida mareka su siruvetjek? 你有幾個兄弟姊妹？

B: macidilj a ku siruvetjek a vavayan a tjaljaljak. 我有一個妹妹。

2-2-7



A: mapida mareka su siruvetjek? 你有幾個兄弟姊妹？

B: madrusa ku siruvetjek a uqaljaqaljai, tjavulung katua tjaljaljak.
我有一個哥哥和一個弟弟。

2-2-8



A: pida su watu? 你有幾隻狗？

B: izua ita ku watu. 我有一隻狗。

2-2-9



A: pida su watu? 你有幾隻狗？

B: izua drusa ku watu. 我有兩隻狗。

2-2-10



A: pida su watu? 你有幾隻狗？

B: liau / liyav a ku watu. 我有很多隻狗。

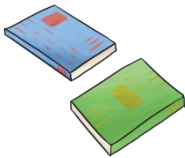
2-2-11



A: pida laqulj nuazua kakedrian? 那個小孩有幾本書？

B: izua ita laqulj nimadju. 她有一本書。

2-2-12



A: pida laqulj nuazua kakedrian? 那個小孩有幾本書？

B: izua drusa laqulj nimadju. 她有二本書。

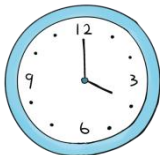
2-2-13



A: pida a laqulj nuazua kakedriyan? 那個小孩有幾本書？

B: liau a laqulj nimadju. 她有很多本書。

2-2-14



A: makudakuda anga qadau tucu? 現在是幾點鐘？

B: itua sepatj anga si-tjing tucu. 現在是四點鐘。

2-2-15



A: makudakuda su si gacaljan nu kadjamadjaman? 你早上幾點鐘起床？

B: itua unem a si-tjing a ku si gacaljan. 我早上六點鐘起床。

2-2-16



A: makudakuda su si taqedan nu qezemezemetj? 你晚上幾點鐘睡覺？

B: itua tapuluq a si-tjing a ku si taqedan. 我晚上十點鐘睡覺。

2-3-1



A: izainu a ku inpic? 我的筆在哪裡？

B: imaza a su inpic. 你的筆在這裡。

2-3-2



A: izainu a ku laqulj? 我的書在哪裡？

B: imaza a su laqulj. 你的書在這裡。

2-3-3



A: izainu a tjalupung nimadju? 他的帽子在哪裡？

B: izua tjalupung nimadju. 他的帽子在那裡。

2-3-4



A: izainu a cepeng nimadju? 他/她的揹簍在哪裡？

B: izua a cepeng nimadju. 他/她的揹簍在那裡。

2-3-5



A: izainu a nu umaq? 你們家在哪裡？

B: i gadu a nia umaq. 我們家在山上。

2-3-6



A: izainu a su kama? 你爸爸在哪裡？

B: i gak-ku a ku kama. 我爸爸在學校裡。

2-3-7



A: izainu a su kina? 你媽媽在哪裡？

B: i tjumaq timadju. 我媽媽在家裡。

2-3-8



A: uri vaik sun a semainu nutiau? uri pasai nu sun nutiau?

你明天要去哪裡？

B: uri vaik aken a sema gadu nutiau. 我明天要去山上。

2-3-9



A: uri vaik sun a semainu nutiau? 你明天要去哪裡？

B: uri vaik aken a sema gak-ku nutiau. 我明天要去學校。

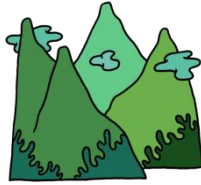
2-3-10



A: uri vaik sun a semainu nutiau? 你明天要去哪裡？

B: uri vaik aken a semazua itua umaq ni vuvu nutiau. 我明天要去祖母家。

2-3-11



A: na vaik mun a semainu tatiau? 你們昨天去哪裡？

B: na vaik amen a sema gadu tatiau. 我們昨天去山上。

2-3-12



A: na vaik a semainu tiamadju tatiau? 他們昨天去哪裡？

B: na vaik a kivala tjai vuvu tiamadju tatiau. 他們昨天去拜訪祖父。

2-3-13



A: na vaik a semainu tiamadju tatiau? 他們昨天去哪裡？

B: na vaik a sema gak-ku tiamadju tatiau. 他們昨天去學校。

2-3-14



A: uri vaik sun a semainu tucu? 你現在要去哪裡？

B: uri vaik aken a sema umaq. 我正要去回家。

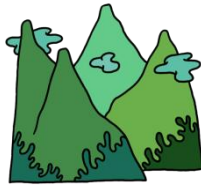
2-3-15



A: kemasinu sun tucu a qadau? 你今天從哪裡來的？

B: kemasi umaq aken tucu a qadau. 我今天從家裡來的。

2-3-16



A: na kemasinu sun tucu a qadau? 你今天從哪裡來的？

B: na kemasi gadu aken tucu a qadau. 我今天從山上來的。

2-4-1



A: situ sun, ui? 你是學生嗎？

B: ui, situ aken. 是，我是學生。

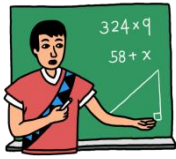
2-4-2



A: sinsi timadju, ui? 他是老師嗎？

B: ini, kuisang timadju. 不是，他是醫生。

2-4-3



A: su sinsi timadju, ui? 他是你的老師嗎？

B: ui, ku sinsi timadju. 是/對，他是我的老師。

2-4-4



A: su kama timadju, ui? 他是你的叔叔嗎？

B: ini, ku sinsi timadju. 不是，他是我的老師。

2-4-5



A: izua su siruvetjek a vavayan a tjaljaljak, ui? 你有一個妹妹嗎？

B: ini, mdrusa ku siruvetjek a vavayavayan a tjaljaljak.

不，我有二個妹妹。

2-4-6



A: mdrusa su siruvetjek a uqaljaqaljai a tjaljaljak, ui? 你有兩個弟弟嗎？

B: ini, izua ku siruvetjek a uqaljaqaljai, tjaljak katua tjavulung.

不，我有一個哥哥一個弟弟。

2-4-7



A: madrusa su siruvetjek a vavayavayan a tjavulung, ui?

你有兩個姊姊嗎？

B: ini, madrusa ku siruvetjek a vavayan katua uqaljai a tjavavulungan.

不，我有一個姊姊一個哥哥。

2-4-8



A: ni aken aicu a paisu, ui? 這是我的錢嗎？

B: ui, ni sun aicua paisu. 是的，這是你的錢。

2-4-9



A: ni sun azua hana, ui? 那些是你的花嗎？

B: ini, inika niaken azua hana. 不是，那些不是我的花。

2-4-10



A: na venala sun? 你怎麼了？

B: lemutud aravac a ku qulu. 我的頭很痛。

2-4-11



A: makuda sun? 你怎麼了？

B: saqetjuqetju aken. 我的眼睛很痛。

2-4-12



A: sadjelung aravac aicua cekui, ui? 這張桌子很重嗎？

B: ui, sadjelung aravac aicua cekui. 是/對，這張桌子很重。

2-4-13



A: sadjelung aravac azua qiladjan, ui? 那張椅子很重嗎？

B: ini, saceqalj aravac azua qiladjan. 不，那張椅子很輕。

2-4-14



A: qecengcengel azua su ngiau, ui? 你的貓是黑色的嗎？

B: ui, qecengcengel azua ku ngiau. 是/對，我的貓是黑色的。

2-4-15



A: ljemita tua qadau a pacun tua tin-se tiamadju, ui? 他們天天看電視嗎?

B: ui, pacucun tua tin-se tiamadju a ljemita tua qadav.

是/對，他們天天看電視。

2-4-16



A: na sarenguaq tucu a qadau, ui? 今天天氣好嗎?

B: ui, na sarenguaq a qadau tucu. 是/對，今天天氣很好。

2-5-1



A: kitulutulu sun tucu, ui? 你在讀書嗎?

B: ui, kitulutulu aken tucu. 是的，我在讀書。

2-5-2



A: kitulutulu sun tucu, ui? 你在讀書嗎?

B: ini, zemugazuga aken tucu. 不，我在畫畫。

2-5-3



A: na taqed a su siruvetjek a vavayan a tjaljaljak, ui? 你妹妹在睡覺嗎？

B: ui, na taqed timadju. 是的，她在睡覺。

2-5-4



A: na taqed a su siruvetjek a vavayan a tjaljaljak, ui? 你妹妹在睡覺嗎？

B: ini, iyugiyugi timadju. 不是，她在跳舞。

2-5-5



A: kivantangavangavang azua kakedrian, ui? 那些孩子在玩耍嗎？

B: ui, kivantangavangavang azua kakedrian. 是/對，那些孩子在玩耍。

2-5-6



A: semenasenai tiamadju, ui? 他們在唱歌嗎？

B: ini, kitulutulu tiamadju. 不是，他們在讀書。

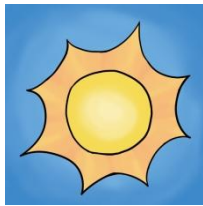
2-5-7



A: qemudjaqudjalj anga, ui? 在下雨嗎？

B: ui, qemudjaqudjalj anga. 是/對，正在下雨。

2-5-8



A: qemudjaqudjalj anga. ui? 在下雨嗎？

B: ini, tjevuta anga qadau! 不，太陽出來了！

2-5-9



A: ru kivala mun tua nu vuvu, ui? 你們常常去探望祖父嗎？

B: ui, ru kivala men tua nia vuvu. 對，我們常常去探望祖父。

2-5-10



A: macaqu sun a venateq, ui? 你會洗衣服嗎？

B: ui, macaqu aken venateq. 會，我會洗衣服。

2-5-11



A: macaqu a semenai azua kakedria, ui? 那些孩子會唱歌嗎？

B: ui. macaqu aravac a semenai tiamadju. 是，他們很會唱歌。

2-5-12



A: tjengelai sun a kitulu, ui? 你喜歡讀書嗎？

B: ui, tjengelai aken a kitulu. 是/對，我喜歡讀書。

2-5-13



A: tjengelai a zemuga azua kakedrian, ui? 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: ui, tjengelai aravac a zemuga timadju. 是/對，他很喜歡畫圖。

2-5-14



A: tjengelai a semenai azua kakedrian, ui? 那些孩子喜歡唱歌嗎？

B: ui, tjengelai a semenai tiamadju. 是，他們喜歡唱歌。

2-5-15



A: tjengelai a iyugi azua kakedrian, ui? 那些孩子喜歡跳舞嗎?

B: ini, tjengelai a pacun tua tin-se tiamadju. 不，他們喜歡看電視。

2-5-16



A: tjengelai a kivangavangang azua kakedrian , ui?

那些孩子喜歡玩耍嗎?

B: ini, tjengelai a keman tiamadju. 不，他們喜歡吃東西。

第三部份：選擇題(二)

1. 訊息問句(問姓名、關係、數量、地方)

3-1-1A tima ngadan nuazua siruvtjek a vavayan a tjavulung nimadju?
他姊姊叫甚麼名字?

3-1-1B tima ngadan nua vuvu nimadju? 他祖母叫甚麼名字?

3-1-1C tima ngadan nua kina nimadju? 他媽媽叫甚麼名字?

3-1-2A tima azua ramaljeng? 那個老人是誰?

3-1-2B tima azua uqaljai? 那個男人是誰?

3-1-2C tima azua kakedrian? 那個小孩是誰?

3-1-3A pida vurati naicu a kakedrian? 這個小孩有幾個地瓜?

3-1-3B pida tjianes naicu a kakedrian? 這個小孩有幾個橘子?

3-1-3C pida veljevelj naicu a kakedrian? 這個小孩有幾根香蕉?

- 3-1-4A pida anga su cavilj? 你幾歲？
 3-1-4B pida anga cavilj nua su siruvtjek a uqaljai a tjavulung?
 你哥哥幾歲？
 3-1-4C pida anga cavilj nua su siruvtjek a vavayan a tjaljaljak?
 你妹妹幾歲？
- 3-1-5A izainu anga tja itung? 我們的衣服在哪裡？
 3-1-5B izainu anga tja paisu? 我們的錢在哪裡？
 3-1-5C izainu anga tja kausua? 我們的雨傘在哪裡？

2. 是非問句(肯定/否定；問職業、關係、動物、植物、物品)

- 3-2-1A sinsi sun? 你是老師嗎？
 3-2-1B kuisang sun? 你是醫生嗎？
 3-2-1C situ sun? 你是學生嗎？
- 3-2-2A su siruvtjek a uqaljai a tjaljaljak timadju, ui? 他是你弟弟嗎？
 3-2-2B su siruvtjek a uqaljai a tjavulung timadju, ui? 他是你哥哥嗎？
 3-2-2C su qali timadju, ui? 他是你朋友嗎？
- 3-2-3A kiau aicu, ui? 這是青蛙嗎？
 3-2-3B ljequ aicu, ui? 這是貓頭鷹嗎？
 3-2-3C ciqau aicu, ui? 這是魚嗎？
- 3-2-4A ni aken a tjalupung azua, ui? 那是我的帽子嗎？
 3-2-4B ni aken a cekui azua, ui? 那是我的桌子嗎？
 3-2-4C ni aken a hana azua, ui? 那是我的花嗎？
- 3-2-5A qecengecengel a itung nimadju, ui? 他的衣服是黑色的嗎？
 3-2-5B qudjidjilj a itung nimadju, ui? 他的衣服是紅色的嗎？
 3-2-5C vuqavuqalj a itung nimadju, ui? 他的衣服是白色的嗎？

3. 敘述句(單一動詞；肯定/否定)

- 3-3-1A ru kacu aken tua kausua. 我常常帶雨傘。
 3-3-1B ru vateq aken tua itung. 我常常洗衣服。
 3-3-1C ru djavac aken. 我常常走路。

- 3-3-2A tjuruva a qali (drava) niamadju. 他們的朋友很多。
- 3-3-2B qacaqaca a qali (drava) niamadju. 他們的朋友很高。
- 3-3-2C na samiayam a qali niamadju. 他們的朋友很漂亮。
- 3-3-3A kedrikedri angata azua uqaljai. 那個男人很矮。
- 3-3-3B kisamulja angata azua uqaljai. 那個男人很勤勞。
- 3-3-3C malunai angata azua uqaljai. 那個男人很懶惰。
- 3-3-4A inika na venateq timadju. 他沒有洗衣服。
- 3-3-4B inika na pinaqup timadju. 他沒有洗臉。
- 3-3-4C inika na taqed timadju. 他沒有睡覺。
- 3-3-5A inika ken a kemakan tua vasa. 我沒有在吃芋頭。
- 3-3-5B inika ken a semenasenai. 我沒有在唱歌。
- 3-3-5C inika ken a kitulutulu. 我沒有在讀書。

4. 祈使句(肯定/否定)

- 3-4-1A gacalju! 起立！
- 3-4-1B qiladju! 坐下！
- 3-4-1C qaqivuu...! 請說！[說說看！]
- 3-4-2A sau zugau! 去畫圖！
- 3-4-2B sau taqedu! 去睡覺！
- 3-4-2C sau kitulu! 去讀書！
- 3-4-3A sau kivalau tjai vuvu! 去探望祖父！
- 3-4-3B sau senayu! 去唱歌！
- 3-4-3C sau vatequ! 去洗衣服！
- 3-4-4A maya qivu! 別說話！
- 3-4-4B maya sekavilj! 別遲到！
- 3-4-4C maya piteval! 別浪費！
- 3-4-5A inika ken a kemakan tua vasa! 別戴我的帽子！
- 3-4-5B inika ken a semenasenai! 別吃我的橘子！
- 3-4-5C inika ken a kitulutulu! 別拿我的雨傘！

5. 複雜結構(連動結構、條件結構)

3-5-1A macaqu aken a venateq. 我會洗衣服。

3-5-1B macaqu aken a iyugi. 我會跳舞。

3-5-1C macaqu aken a zemuga. 我會畫圖。

3-5-2A tjengelai a taqed timadju. 他喜歡睡覺。

3-5-2B tjengelai a kitulu timadju. 他喜歡讀書。

3-5-2C tjengelai a kivantavangang timadju. 他喜歡玩耍。

3-5-3A dremaudrau(v) a tjemalupung timadju. 她忘了戴帽子。

3-5-3B dremaudrau a keman tua cemel timadju. 她忘了吃藥。

3-5-3C dremaudrau a kamacu tua kausua timadju. 她忘了帶雨傘。

3-5-4A maqati aken a keman tua tjianes? 我可以吃橘子嗎?

3-5-4B maqati aken a pacun tua tin-se? 我可以看電視嗎?

3-5-4C maqati aken a taqed? 我可以睡覺嗎?

3-5-5A nu meljai anga, makaya aken a semuqeljev ta qezung?

如果雨停了，我可以開窗戶嗎?

3-5-5B nu meljai anga, makaya aken a sema gadu?

如果雨停了，我可以去山上嗎?

3-5-5C nu meljai anga, makaya aken a sema gak-ku?

如果雨停了，我可以去學校嗎?

第四部份：選擇題(三)

1. 身體部位



4-1-1 maca aicu. 這是眼睛。



4-1-2 calinga aicu. 這是耳朵。



4-1-3 ngudjus aicu. 這是鼻子。



4-1-4 angalj aicu. 這是嘴巴。



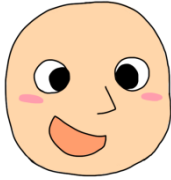
4-1-5 aljis aicu. 這是牙齒。



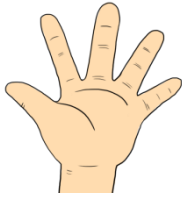
4-1-6 qulu aicu. 這是頭。



4-1-7 quvalj aicu. 這是頭髮。



4-1-8 mudingan aicu. 這是臉。



4-1-9 lima aicu. 這是手。



4-1-10 kula aicu. 這是腳。

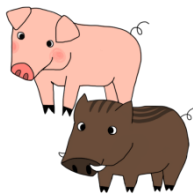
2. 動物



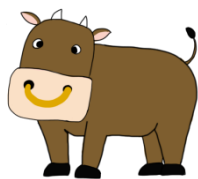
4-2-1 vatu aicu. 這是狗。



4-2-2 ngiyau aicu. 這是貓。



4-2-3 dridri aicu. 這是豬。



4-2-4 gung aicu. 這是牛。



4-2-5 sizu aicu. 這是羊。



4-2-6 drail aicu. 這是猴子。



4-2-7 kuka aicu. 這是雞。



4-2-8 kulavau aicu. 這是鼠。



4-2-9 kiau aicu. 這是青蛙。



4-2-10 ljequ aicu. 這是貓頭鷹。

3. 植(食)物/水果



4-3-1 hana azua. / vuciar azua. 那是花。



4-3-2 cemel azua. 那是草。



4-3-3 kasiu azua. 那是樹。



4-3-4 asau azua. 那是葉子。



4-3-5 vurati azua. 那是地瓜。



4-3-6 padai azua. 那是稻子。



4-3-7 pudai azua. 那是玉米。

4-3-8  veljevelj azua. 那是香蕉。

4-3-9  tjianes azua. 那是橘子。

4-3-10  navatj azua. 那是番石榴。

4. 物品

4-4-1  inpic azua. 那是筆。

4-4-2  laqulj azua. 那是書。

4-4-3  siquliqulip azua. 那是橡皮擦。

4-4-4  cekui / cukui azua. 那是桌子。



4-4-5

qiladjan azua. 那是椅子。



4-4-6

paisu azua. 那是錢。



4-4-7

itung azua. 那是衣服。



4-4-8

kausua azua. 那是雨傘。



4-4-9

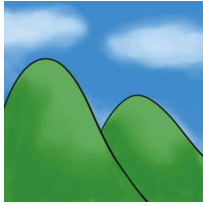
tjalupung azua. 那是帽子。



4-4-10

cepeng azua. 那是揸簍。

5. 山川建築/自然景觀



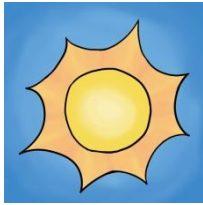
4-5-1 gadu azua. 那是山。



4-5-2 umaq azua. 那是房子。



4-5-3 gak-ku azua. 那是學校。



4-5-4 qadau azua. 那是太陽。



4-5-5 qiljas azua. 那是月亮。



4-5-6 vitjuqan azua. 那是星星。



4-5-7 veljelian azua. 那是溪。



4-5-8 zaljum azua. 那是水。



4-5-9 paljing azua. 那是門。



4-5-10 qezung azua. 那是窗。

二、口試

第一部份：唸唸看

1-1-1 masulem anga! 天黑了！

1-1-2 maledep anga qadau! 太陽下山了！

1-1-3 uri venali anga! 颱風來了！

1-1-4 qemudjalj anga! 下雨了！

1-1-5 meljai anga qudjaj! 雨停了！

1-2-1 kaljapulavayan tucu a qadau. 今天是星期天。

1-2-2 zemulezul tucu a qadau. 今天很熱。

1-2-3 inika ljemaljeqel tucu a qadau. 今天不冷。

1-2-4 qaca qudjaj tucu a qadau. 今天的雨很大。

1-2-5 mezangal a vali tucu a qadau. 今天的風也很大。

1-3-1 kaljazulezulan tucu. 現在是夏天。

1-3-2 nu kaljazulezulan, liau a vali. 夏天時，颱風很多。

1-3-3 qaca zaljum i veljeluan uta. 溪水也很深(/多/大)。

1-3-4 nu kaljauraman, malumanga a tjianes. 秋天時，橘子成熟了。

1-3-5 nu kaljaljaljeqelan, kedri a zaljum i veljeluan.

冬天時，溪水很淺(/小)。

1-4-1 qacaqaca aravac aicu a uqaljai. 這個男人很高。
1-4-2 bulabulai aravac aicu a vavayan. 這個女人很美麗。
1-4-3 malunai aravac aicu a kakedrian. 這個小孩很懶惰。
1-4-4 malevaleva aravac aicu a sinsi. 這個老師很快樂。
1-4-5 kisamulja aravac aicu a situ. 這個學生很勤勞。

1-5-1 sadjelung aravac azua cekui. 那張桌子很重。
1-5-2 saceqalj aravac azua qiladjan. 那把椅子很輕。
1-5-3 tjaliqaca aravac azua umaq. 那個房子很大。
1-5-4 tjaljikedri aravac azua gak-ku. 那個學校很小。
1-5-5 ladruq aravac azua inpic. 那支筆很長。

1-6-1 ljemita tu qadau a djemavac a ku vuvu a uqaljai. 我祖父天天走路。
1-6-2 ljemita tu qadau a venateq a ku vuvu a vavayan. 我祖母天天洗衣服。
1-6-3 ljemita tu qadau a pacun tua tin-se a ku kama. 我爸爸天天看電視。
1-6-4 ljemita tu qadau a kamacu tua kausua a ku kina. 我媽媽天天帶雨傘。
1-6-5 ljemita tu qadau a zemuga a ku kama. 我叔叔天天畫畫。

1-7-1 na taqed a siruvetjek a uqaljai a tjavulung nimadju. 他哥哥在睡覺。
1-7-2 na tjemalupung a siruvetjek a vavayan a tjavulung nimadju.
他姊姊戴著帽子。
1-7-3 kemakan tua vasa a siruvetjek a uqaljai a tjajaljak nimadju.
他弟弟在吃芋頭。
1-7-4 semenasenai a siruvetjek a vavayan a tjajaljak nimadju.
他妹妹在唱歌。
1-7-5 kitulutulu a qali nimadju. 他朋友在讀書。

1-8-1 na taqed sun? 你在睡覺嗎?
1-8-2 na tjemalupung sun? 你戴著帽子嗎?
1-8-3 kemakan sun tua vasa? 你在吃芋頭嗎?
1-8-4 semenasenai sun? 你在唱歌嗎?
1-8-5 kitulutulu sun? 你在讀書嗎?

1-9-1 inika ken a nataqed. 我沒有在睡覺。
1-9-2 inika ken a natjemalupung. 我沒有戴著帽子。
1-9-3 inika ken a kemakan tua vasa. 我沒有在吃芋頭。
1-9-4 inika ken a semenasenai. 我沒有在唱歌。
1-9-5 inika ken a kitulutulu. 我沒有在讀書。

- 1-10-1 nasinglit sun tua su vuvu, ui? 你很想念祖母嗎?
- 1-10-2 tjuruvu a qali nimadju, ui? 他的朋友很多嗎?
- 1-10-3 pinljuq anga cepeng niamadju, ui? 他們的簍子裝滿了嗎?
- 1-10-4 imaza nu gak-ku, ui? 你們的學校在這裡嗎?
- 1-10-5 ladruq aravac a quvalj nua tja vuvu, ui? 我們祖母的頭髮很長嗎?

第二部份:簡短對話

- 2-1-1 navenala sun? 你好嗎?
- 2-1-2 kemasinu sun tucu a qadau? 你今天從哪裡來?
- 2-1-3 mapida mun a tacekeljan? 你們家有多少人?
- 2-1-4 macaqu sun a qivu tua pinaiwanan? 你會說族語嗎?
- 2-1-5 ru qivu sun tua kai a pinaiwanan? 你常常說族語嗎?

- 2-2-1 na makuda sun tucu? 你今天好嗎?
- 2-2-2 izainu sun tucu? 你現在在哪裡?
- 2-2-3 mapida mareka su siruvetjek? 你有幾個兄弟姊妹?
- 2-2-4 tjenglai sun a kitulu? 你喜歡讀書嗎?
- 2-2-5 uri temulu sun tua pinaiwanan nu tjaivililj? 你將來要教族語嗎?

- 2-3-1 tima su ngadan? 你叫甚麼名字?
- 2-3-2 izainu a nu umaq? 你們家在哪裡?
- 2-3-3 pida anga su cavilj? 你幾歲了?
- 2-3-4 tjengelai sun a kicaquan tua pinaiwanan? 你喜歡學族語嗎?
- 2-3-5 ru qivu sun tua pinaiwanan? 你常常說族語嗎?

- 2-4-1 navenala sun? 你好嗎?
- 2-4-2 izainu a su gak-ku? 你的學校在哪裡?
- 2-4-3 mapida su qali / drava? 你有幾個朋友?
- 2-4-4 maciuciur mun a kitulu a ljemita tua qadau? 你們天天一起讀書嗎?
- 2-4-5 ru qivu mun tua pinaiwanan? 你們常常說族語嗎?

- 2-5-1 tima su ngadan? 你叫甚麼名字?
- 2-5-2 uri vaik sun a semainu nusauni? 你等一下要去哪裡?
- 2-5-3 izua pida nu tin-se i umaq? 你家有幾台電視?
- 2-5-4 tjengelai sun a pacun tua tin-se? 你喜歡看電視嗎?
- 2-5-5 makudakuda venging a su si taqedan? 你每天幾點睡覺?

- 2-6-1 navenala sun? 你好嗎?
- 2-6-2 na kemasinu sun tucu a qadau? 你今天從哪裡來?
- 2-6-3 mapida mun a tacekeljan? 你們家有多少人?
- 2-6-4 macaqu aravac a su kama a qivu tua pinaiwanan?
你爸爸很會說族語嗎?
- 2-6-5 macaqu a temulu a su kama tua pinaiwanan? 你爸爸會教族語嗎?
- 2-7-1 navenala sun tucu a qadau? 你今天好嗎?
- 2-7-2 izainu sun tucu? 你現在在哪裡?
- 2-7-3 mapida mareka su siruvetjek? 你有幾個兄弟姊妹?
- 2-7-4 tjengelai mun a semenai a mapuljat / masantalj?
你們都喜歡唱歌嗎?
- 2-7-5 tjengelai mun a iyugi uta? 你們也喜歡跳舞嗎?
- 2-8-1 tima su ngadan? 你叫甚麼名字?
- 2-8-2 izainu a su kina tucu? 你媽媽現在在哪裡?
- 2-8-3 pida anga cavilj nimadju? 她幾歲了?
- 2-8-4 ru qaquvu a su kina tua pinaiwanan? 你媽媽常說族語嗎?
- 2-8-5 qivuivu mun a tacekeljan tua pinaiwanan?
你們全家人都說族語嗎?
- 2-9-1 navenala sun? 你好嗎?
- 2-9-2 izainu a mareka su vuvu tucu? 你祖父祖母現在在哪裡?
- 2-9-3 ru vaik sun a kivala tua mareka su vuvu? 你常去探望祖父祖母嗎?
- 2-9-4 macaqu aravac a mareka su vuvu a qivu tua pinaiwanan, ui?
你的祖父祖母很會說族語嗎?
- 2-9-5 qivuivu mun tua pinaiwanan a tacekeljan, ui?
你們全家人都說族語嗎?
- 2-10-1 tima su ngadan? 你叫甚麼名字?
- 2-10-2 izainu a su gak-ku? 你的學校在哪裡?
- 2-10-3 mapida a su qali/drava? 你有幾個朋友?
- 2-10-4 tjenglai sun a zemuga? 你喜歡畫畫嗎?
- 2-10-5 ru zugazuga sun? 你常常畫畫嗎?

第三部份：看圖說話

1. (提示：我們這一班)



【族語回答範例】

tjuruvu a mareka ku qali/drava, izua uqaljaqaljai, izua vavayavayan uta.
ljemita tu qadau amen a maciur a kitulu katua kivangavang. nanguaq aravac
a nia sinsi, ru qivuivu amen a maciur tua pinaiwanan, a semenai uta. tjenlai
amen aravac tua nia sinsi.

【中文翻譯】

我有很多朋友，有男生，也有女生。我們天天一起讀書，也一起玩耍。
我們的老師很好，她常常和我們一起說族語，也一起唱歌。我們都非常
喜歡她(我們的老師)。

2. (提示：我的學校)



【族語回答範例】

situ aken tucu. a nia gak-ku idut / itjundu tua nia umaq. ljemita tu qadav
djemavadjavac a ken a sema gak-ku, a cemikel a sema umaq uta. tjaljiqaca
angata nia gak-ku, tjuruvu a situ, a sinsi uta. nanguaq aravac a mareka nia
sinsi. djemedje amen a kitulu katua semenai uta. ru qivuivu amen tua
pinaiwanan. sa tjenglai aken aravac tua nia gak-ku.

【中文翻譯】

我是學生。我的家在我的學校附近。我天天走路去學校，也走路回家。我們的學校很大，有很多學生，也有很多老師。我們的老師都很好。他們天天和我們一起讀書，也一起唱歌。我們常常說族語。我非常喜歡我的學校。

原住民族語言學習補充教材-句型篇/高中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

族 語	方 言	男	女
阿美語	南勢阿美語	李文成	陳明珠
	秀姑巒阿美語	吳明義	鄭菊霞
	海岸阿美語	陳金龍	歐嗨。思娃娜
	馬蘭阿美語	羅福慶	朱珍靜
	恆春阿美語	林光明	楊美妹
泰雅語	賽考利克泰雅語	吳新生	陳香英
	澤敖利泰雅語	斗睿·夏德	彭秀妹
	汶水泰雅語	劉仁善	劉麗玲
	萬大泰雅語	乃德全	張美花
	四季泰雅語	羅立雄	王美珠
	宜蘭澤敖利泰雅語	林光望	卓秋美
賽夏語	賽夏語	風貴芳	高清菊
邵語	邵語	簡史朗	袁嫦娥
賽德克語	都達賽德克語	徐月風	張春美
	德固達雅賽德克語	田明德	黃美玉
	德鹿谷賽德克語	田天助	詹素娥
布農語	卓群布農語	高杰成	田玉香
	卡群布農語	松碧常	撒萊·諾阿南
	丹群布農語	余榮德	江東妹
	巒群布農語	全正文	余貞玉
	郡群布農語	顏明仁	顏雲英
排灣語	東排灣語	戴明雄	葉曉音
	北排灣語	丹耐夫正若	湯賢慧
	中排灣語	廖秋吉	竹嫵·法之山
	南排灣語	高光良	高金玉
魯凱語	東魯凱語	林得次	張小芳
	霧台魯凱語	鍾思錦	柯菊華
	大武魯凱語	賴以恒	杜富菊
	多納魯凱語	郁德芳	洪麗萍
	茂林魯凱語	魏頂上	簡淑惠
	萬山魯凱語	金瑞芳	駱秋香
太魯閣語	太魯閣語	李季生	張素瑞
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	謝宗修	潘秀蘭
鄒語	鄒語	汪幸時	汪朝麗
卑南語	南王卑南語	鄭賢明	鄭玉妹
	知本卑南語	尤二郎	陳金妹
	西群卑南語	張阿信	李芳媚
	建和卑南語	施建忠	洪淨嵐
雅美語	雅美語	廖清福	董瑪女
撒奇萊雅語	撒奇萊雅語	孫生義	蔡宜庭
卡那卡那富語	卡那卡那富語	孔岳中	孔郡廷
拉阿魯哇語	拉阿魯哇語	游仁貴	游淑美